



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060, USA (JAV)
Telefonas: +1 440-942-6161
Faksas: +1 440-942-2257
El. paštas volk@volk.com



Volk Optical vitreolizės lęšiai

LIETUVIŲ K. (LT): NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

PASKIRTIS

Vitreolizės lęšiai naudojami kaip diagnostiniai kontaktiniai lęšiai, skirti akies dugno tyrimams ir intraokulinių sutrikimų gydymui.

SPECIFIKACIJOS

Gaminys	Dalių numeriai	Didinimas	Lazerio taško didinimo koeficientas	Antirefleksinė lazerio danga
Idrees MidVitreous lęšis	VIMV	1,11	0,90	BBAR
Singh MidVitreous lęšis	VSMV	1,16	0,86	BBAR

NAUDOJIMO INDIKACIJOS

- Skirtas naudoti apmokyto, licencijuoto gydytojo pagal metodą, atitinkantį kitų vitreolizės lęšių naudojimą lazerinėje terapijoje organizuotų stiklakūnių membranų lizei.
- Prieš kiekvieną naudojimą ir po pakartotinio apdorojimo patikrinkite kontaktinius paviršius, kad įsitikintumėte, jog jie nepažeisti (pvz., nėra atplaišų, įbrėžimų ir pan.).
- Šis lęšis reikalauja, kad įgaubtasis kontaktinis paviršius būtų padengtas metilceliuliozės ar kitu panašiu sąsajos tirpalu.
- Volk BBAR antirefleksinė lazerio danga yra optimizuota diagnostiniam vaizdinimui, taip pat regimojo ir artimojo infraraudonųjų spektro bangų lazerinėms procedūroms (pvz., argono ir diodų).
- Skaičiuojant taško dydį, lazerio taško nustatymą reikia padauginti iš atitinkamo lazerio didinimo koeficiento. Norėdami rasti savo naudojamam lęšiui tinkamą lazerio didinimo koeficientą, žr. specifikacijų lentelę.



ĮSPĖJIMAI:

- PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ ATIDŽIAI APŽIŪRĖKITE, AR PRIETAISAS NĖRA PAŽEISTAS. NENAUDOKITE PRIETAISO, JEI ANT KONTAKTINIO (-IŲ) PAVIRŠIAUS (-IŲ) YRA BET KOKIŲ PAŽEIDIMO POŽYMIŲ.
- NENAUDOKITE PRIETAISO, JEI ANT JO MATOMI BET KOKIE PAŽEIDIMO POŽYMAI.
- ĮSITIKINKITE, KAD JUNGIAMAJAME SKYSTYJE TARP KONTAKTINIO LĘŠIO IR RAGENOS NĖRA ORO BURBULIUKŲ.



ATSARGIAI:

- PRIEMONĖ PRISTATOMA NESTERILI, TODĖL PRIEŠ NAUDOJIMĄ JĄ BŪTINA DEZINFEKUOTI ARBA STERILIZUOTI. VALYMO IR DEZINFEKAVIMO ARBA STERILIZAVIMO PROCEDŪRA APRASYTA TOLIAU.
- PRIEŠ BENDRĄJĮ AR CHIRURGINĮ NAUDOJIMĄ LEISKITE PRIEMONEI ATVĖSTI IKI KAMBARIO TEMPERATŪROS.
- APIE BET KOKĮ SU PRIETAISU SUSIJUSĮ RIMTĄ INCIDENTĄ TURI BŪTI PRANEŠTA GAMINTOJUI IR ATITINKAMAI VALSTYBĖS NARĖS INSTITUCIJAI, KURIOJE ĮSIKŪRĘS NAUDOTOJAS IR (ARBA) PACIENTAS.

PAKARTOTINIS APDOROJIMAS



ĮSPĖJIMAI:

- REKOMENDUOJAMA ATLIKTI KRUOPŠTŲ RANKIŲ VALYMĄ.
- NEREKOMENDUOJAMA NAUDOTI ĖSDINANČIŲ VALYMO PRIEMONIŲ (T. Y. RŪGŠČIŲ, ŠARMIŲ IR KT.). REKOMENDUOJAMA NAUDOTI VALYMO PRIEMONES SU NEUTRALIU PH.

PAKARTOTINIO APDOROJIMO APRIBOJIMAI:

Pakartotinis valymas, dezinfekavimas ir sterilizavimas turi minimalų poveikį Volk vitreolizės lęšiams, kai jie apdorojami pagal instrukcijas. Lęšių eksploatacijos laikotarpio pabaiga paprastai nustatoma pagal nusidėvėjimą ir pažeidimus naudojimo metu.

PARUOŠIMAS NAUDOJIMO VIETOJE:

- Nauji arba naudoti užteršti lęšiai turi būti išvalomi.
- Prieš valymą negalima leisti kūno skysčiams išdžiūti ant prietaiso. Pašalinkite kūno skysčių perteklių.
- Tvarkant užterštus medžiagas, turi būti laikomasi universalių atsargumo priemonių.
- Instrumentai turi būti kuo greičiau išvalomi, kad būtų sumažinta išdžiūvimo rizika.
- Prietaisai visada turi būti tvarkomi tinkamu būdu, kad ant neseniai išvalyto, dezinfekuoto ir (arba) sterilizuoto prietaiso nepatektų teršalų.

PASIRUOŠIMAS PRIEŠ VALYMĄ:

Toliau pateiktos valymo, dezinfekavimo ir sterilizavimo instrukcijos padeda neleisti užterštumui išdžiūti ant lęšio paviršiaus. Jei įmanoma, lęšius dėkite į vandenį arba uždenkite drėgnu audiniu.

VALYMAS, DEZINFEKAVIMAS, STERILIZAVIMAS

VALYMAS:

Pasirinkite norimą valymo būdą:

A būdas:	Valykite švelniu plovikliu ir švaria, minkšta medvilnine šluoste arba tamponu. Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra emolientų (drėkiklių).
B būdas:	Stiklinį elementą valykite Volk Precision Optical Lens Cleaner(POLC) arba Volk LensPen® valymo priemone. ATSARGIAI. Nenaudokite Volk POLC arba Volk LensPen® ant paviršių, kurie liečiasi su akimis.
C būdas:	- Paruoškite naują fermentinio valiklio (pvz., Enzol) tirpalą – 2 uncijas galonui, naudokite šiltą (~30–43 °C) vandentiekio vandenį. - Kiekvieną prietaisą tirpale mirkykite 20 minučių. - Po mirkymo minkštu šepetėliu nuvalykite rievėtą prietaiso žiedo paviršių, o lęšio dalį nuvalykite minkšta šluoste, kol pašalinsite visus valymo priemonės ir nešvarumų pėdsakus. Ypatingą dėmesį skirkite visiems plyšiams ir kitoms sunkiai pasiekiamoms vietoms. PASTABA: Kad nesubraižytumėte lęšio dalies, nevalykite jo šepetėliu; naudokite minkštą šluostę. - Kruopščiai išskalaukite prietaisus kambario temperatūros vandentiekio vandens vonelėje (ne po tekančiu vandeniu), kol bus pašalinti visi matomi valiklio likučiai. - Perkelkite prietaisą (-us) į šviežiai paruoštą fermentinį tirpalą (pagal 1 žingsnį) ir valykite ultragarsiniu metodu 20 minučių. - Po ultragarsinio valymo kruopščiai išskalaukite prietaisą (-us) kambario temperatūros vandentiekio vandens vonelėje (ne po tekančiu vandeniu), kol bus pašalinti visi valymo priemonės likučiai. - Apžiūrėkite kiekvieną prietaisą ar neliko nešvarumų. Jei pastebėjote, pakartokite valymo procedūrą, naudodami šviežiai paruoštus valymo tirpalus.



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060, USA (JAV)
Telefonas: +1 440-942-6161
Faksas: +1 440-942-2257
El. paštas volk@volk.com

**ATSARGIAI:**

KAD NESUGADINTUMĖTE LĖŠIO PAVIRŠIAUS, NIEKADA NEVALYKITE KONTAKTINIO ELEMENTO ALKOHOLIU, PEROKSIDU ARBA ACETONU.

DEZINFEKCIJA:

- Vadovaukitės **A būdo** arba **C būdo** valymo instrukcijomis, pateiktomis pirmiau.
- Iš toliau pateiktos lentelės pasirinkite **vieną** iš tirpalo tipų:

DEZINFEKAVIMO PRIEMONĖ	KONCENTRACIJA	MIN. MIRKYMO LAIKAS	MAKS. MIRKYMO LAIKAS
Glutaraldehidas	2 % vandeninis tirpalas	25 minutės	Netaikoma
Natrio hipochloritas (5,25 % NaClO; buitinis baliklis)	9 dalys vandens:1 dalis baliklio	25 minutės	25 minutės
Cidex OPA	Žr. gamintojo instrukcijas	12 minučių	Netaikoma
Revital-Ox™ Resert® XL HLD	≥ 1,5 % vandeninis tirpalas	8 minutės	16 minučių

- Panardinkite prietaisą į pasirinktą dezinfekcinį tirpalą minimaliam nurodytam mirkymo laikui (ne žemesnėje kaip 20 °C temperatūroje). Įsitinkite, kad būtų pripildytos visos vidinės ertmės, sunkiai pasiekiamos vietos ir pašalintos visos oro kišenės.
- Krupopščiai išskalaukite kambario temperatūros vandens vonelėje (ne žemesnėje kaip 20 °C temperatūroje). Skalaukite visiškai panardindami prietaisą mažiausiai vienai minutei. Rankiniu būdu praplaukite vandeniu visas vidaus ertmes ar kitas sunkiai pasiekiamas vietas. Judinkite prietaisą po vandeniu, pakelkite jį virš vandens, tada vėl panardinkite. Pakartokite skalavimo procedūrą dar du kartus naudodami šviežią vandenį.
- Nusausinkite minkštu, pūkelių nepaliekančiu medvilniniu audiniu.

**ATSARGIAI:**

- ĮSITINKITE, KAD PRIETAISAS BŪTŲ VISIŠKAI PANARDINTAS Į DEZINFEKČINĮ TIRPALĄ VISĄ REKOMENDUOJAMĄ AR PAGEIDAUJAMĄ MIRKYMO LAIKĄ. NELEISKITE PRIEMONEI IŠNIRTI IŠ DEZINFEKAVIMO TIRPALO.
- PER ILGAS DEZINFEKAVIMAS IR (ARBA) DIDESNĖ NATRIO HIPOCHLORITO KONCENTRACIJA SĄLYGOS GREITESNĮ GAMINIO NUSIDĖVĖJIMĄ.

STERILIZAVIMAS:

- Vadovaukitės **C būdo** valymo instrukcijomis.
- Sterilizuokite naudodami sterilizavimo sistemą „Steris V-Pro® 60 Low Temp“, sterilizavimo sistemą „V-Pro® s2 Low Temp“, sterilizavimo sistemą „V-Pro® maX Low Temp“ arba sterilizavimo sistemą „V-Pro® maX 2 Low Temp“. Sterilizuokite naudodami ciklą, neskirtą tuščiavidurėms priemonėms arba greitajai ciklą.
- Pirmenybė teikiama sterilizavimui etileno oksidu. Laikykite 2 valandų sterilizanto ciklo, kurio rekomenduojama temperatūra yra 130° F (neviršykite 150 °F temperatūros), o koncentracija – 600 mg/l.
- Nesterilizuokite lęšių standartiniuose lęšių dėkluose, nes jie neskirti naudoti sterilizavimo sistemose.

**ATSARGIAI:**

- KAD IŠVENGTUMĖTE GAMINIO PAŽEIDIMO, NIEKADA NESTERILIZUOKITE LĘŠIŲ AUTOKLAVE IR NEVIRINKITE JŲ.
- KAD IŠVENGTUMĖTE GAMINIO PAŽEIDIMO, NIEKADA NENAUDOKITE STERRAD STERILIZAVIMO VOLK VITREOUS LĘŠIAMS.

APŽIŪRA, PRIEŽIŪRA IR TESTAVIMAS

Techninė priežiūra nėra reikalinga.

PAKUOTĖ IR LAIKYMAS

- Ligoninė prisiima atsakomybę už visas įstaigoje atliekamas prietaiso tikrinimo ir pakavimo procedūras taip, kad būtų užtikrinta tinkama sterilizacija.
- Steriliūs instrumentai turėtų būti laikomi tokioje vietoje, kuri būtų apsaugota nuo sterilumo praradimo.
- Prietaisus reikia laikyti kambario temperatūroje.

PRIETAISO ŠALINIMAS

Šalinant šiuos lęšius neteisėtu būdu, gali būti padarytas neigiamas poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai. Neatiduokite šių lęšių į atliekas kaip nerūšiuotų buitinių atliekų. Utilizuodami šiuos lęšius, laikykitės procedūros, kuri atitinka jūsų vietovėje taikomus įstatymus ir kitus teisės aktus.



Svarbios išpėjamosios informacijos ieškokite naudojimo instrukcijose



Partijos numeris



Nuorodos numeris



Gamintojas



Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje



Pagaminimo data



Medicinos priemonė